

23 de abril de 2019  
Español  
Original: inglés

---

## Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

### Período de sesiones de 2019

Nueva York, 29 de abril a 3 de mayo de 2019

Tema 5 c) del programa provisional\*

### Informes del Grupo de Trabajo sobre Nombres de Países

## Actualizaciones de la “Lista oficial de nombres de países y territorios no autónomos” de Polonia

### Resumen\*\*

En 2011, el Centro Principal de Documentación Geodésica y Cartográfica de Polonia publicó un nuevo producto en el que figura una lista de nombres de países. La publicación, que se titula “Lista oficial de nombres de países y territorios no autónomos”, fue preparada por la Comisión sobre la Normalización de los Nombres Geográficos de fuera de la República de Polonia. Esa primera edición se presentó durante la Décima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos, celebrada en Nueva York del 31 de julio al 9 de agosto de 2012 (véase el resumen en [E/CONF.101/46/Add.1](#)).

Desde la primera edición se han publicado tres ediciones actualizadas: la segunda en 2013, la tercera en 2015 y la cuarta y más reciente en diciembre de 2017.

La cuarta edición de la lista contiene 195 países reconocidos por Polonia y 69 territorios no autónomos. Se adjunta al registro una lista de nueve territorios cuyo estatuto no se ha determinado o es objeto de controversia internacional.

Los nombres de los países y territorios y sus capitales que figuran en la lista fueron aprobados por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia. Las explicaciones del estatuto de los países y territorios que se consignan en las notas de pie de página fueron elaboradas por el Ministerio de Relaciones Exteriores. Los adjetivos derivados de los nombres de los países y territorios y los gentilicios de sus ciudadanos y habitantes se establecieron en consonancia con la opinión emitida por la Dependencia de Ortografía y Onomástica del Consejo de la Lengua Polaca.

---

\* GEGN.2/2019/1.

\*\* El informe completo fue preparado por Maciej Zych, de la Comisión sobre la Normalización de los Nombres Geográficos de fuera de la República de Polonia. El informe está disponible en [unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html), únicamente en el idioma en que fue presentado, con la signatura GEGN.2/2019/9/CRP.9. [https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html)



Cada registro incluye el nombre corto del país/territorio (nominativo, genitivo, locativo) en polaco; el nombre oficial completo del país o territorio en polaco; el nombre de los idiomas oficiales en polaco; el nombre corto del país o territorio en sus idiomas oficiales; el nombre oficial completo del país o territorio en sus idiomas oficiales; la forma adjetival derivada del nombre del país o territorio en polaco (nominativo masculino singular); el gentilicio de los habitantes del país o territorio en polaco (masculino y femenino singular y masculino plural); el nombre de la capital del país o territorio en polaco; y el nombre de la capital del país o territorio en sus idiomas oficiales.

La publicación de la quinta edición de la lista está programada para el segundo semestre de 2019. Al igual que en ediciones anteriores, se incluirá información actualizada, pero además se ampliará con nombres en grafías no latinas junto a las formas romanizadas.

---